



**ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ**

**РОССИЙСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ДРУЖБЫ НАРОДОВ
(РУДН)**

Институт иностранных языков

**РАБОЧАЯ
ПРОГРАММА
ДИСЦИПЛИНЫ**

**ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС
ПЕРВОГО
ИНОСТРАННОГО**

Утверждено

ученым советом
института иностранных языков

Протокол № 2001-12/11 от «26» апреля 2022 г.

Председатель

ученого совета ИИЯ  Н.Л. Соколова

ЯЗЫКА

Рекомендуется для направления подготовки

45.04.02 «ЛИНГВИСТИКА»

по профилю

«ТЕОРИЯ КОММУНИКАЦИИ И СИНХРОННЫЙ ПЕРЕВОД»

Квалификация выпускника - магистр

Москва

2022

СОДЕРЖАНИЕ

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА.....	3
1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ДИСЦИПЛИНЫ.....	5
2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОП ВО.....	5
3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ В РАМКАХ ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ ОСНОВНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ.....	6
4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ.....	7
5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ.....	7
5.1 Содержание разделов дисциплины.....	7
5.2 Разделы дисциплины и виды занятий.....	9
6. ЛАБОРАТОРНЫЙ ПРАКТИКУМ.....	9
7. ПРАКТИЧЕСКИЕ ЗАНЯТИЯ (СЕМИНАРЫ).....	9
8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ.....	10
9. ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ.....	10
10. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ.....	12
10.1 Основная литература.....	12
10.2 Дополнительная литература.....	12
11. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ).....	13
12. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ).....	17
Лист регистрации изменений.....	18

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

В Образовательном стандарте высшего образования РУДН (ОС ВО РУДН, приказ Ректора № 371 от 21.05.2021), утвержденного Ученым советом РУДН, протокол № 10 от 17.05.2021 г., в который вошли все без исключения по совокупности в полном объеме требования федерального государственного образовательного стандарта высшего образования (ФГОС ВО) по направлению подготовки **45.04.02 «Лингвистика», профиль «Теория коммуникации и синхронный перевод» (уровень магистратуры)**, главный акцент сделан на **компетентностный подход**.

Компетентностный подход является основой современного высшего образования. Способность выпускника высшей школы применять полученные в процессе обучения знания умения, навыки, опыт и личностные качества для успешной деятельности в избранной им определенной профессиональной области называется **компетенцией**.

За указанный программой период обучения студент должен овладеть полным набором **универсальных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций**, определенных соответствующим стандартом высшего профессионального образования. Овладение компетенциями происходит в рамках дисциплин учебного плана в несколько этапов (**этапы формирования компетенций**).

Одна компетенция может формироваться в процессе изучения одной или нескольких дисциплин, параллельно или последовательно.

Основными индикаторами формирования компетенции являются следующие:

1. Индикатор формирования представления о предмете / деятельности.
2. Индикатор формирования способности применять полученную информацию / сведения.
3. Индикатор формирования навыков и опыта.

Индикаторы формирования компетенций коррелируют с результатами обучения в рамках составляющих

- иметь представление,
- проявлять способность,
- обладать навыками / опытом.

Индикаторы формирования компетенций непосредственно связаны с ресурсами формирования компетенций. Основные ресурсы формирования компетенций отражены в учебно-методических комплексах дисциплин (ТУИС), посредством освоения которых формируется та или иная компетенция/те или иные компетенции.

Ресурсным базисом формирования компетенций являются:

- содержание дисциплины и
- образовательные технологии.

Поэтому особое внимание уделяется содержанию отдельных тем и разделов дисциплины, посвященных формированию конкретных компетенций. Образовательные технологии непосредственно подчинены целям и задачам конкретного этапа формирования компетенции. Это **определенные виды аудиторных учебных действий и самостоятельной работы**, это и **виды промежуточных аттестаций**, и **методические материалы**, которые определяют процедуру оценивания знаний, умений, навыков и опыта деятельности обучающихся в связи с этапами формирования компетенций.

Степень сформированности отдельных компетенций оценивается во время промежуточной аттестации с учетом принятой в РУДН балльно-рейтинговой системой.

В процессе итоговых государственных аттестационных мероприятий контролируется уровень сформированности абсолютно всех компетенций, предусмотренных стандартом: универсальных, общепрофессиональных и профессиональных.

С **организационно-методической точки зрения** курс «Практический курс первого иностранного языка» построен на принципах логической последовательности изложения материала, взаимного сопряжения тем, умеренности, соотнесенной со временем освоения дисциплины, и повторяемости.

Концентрированная подача материала составляет характерную особенность программы и обуславливает определенную целостность обучения.

Новационными элементами и одновременно методологической основой курса является смещение акцентов на **интерактивную и самостоятельную работу** обучающихся.

Требования к входным знаниям, умениям и компетенциям обучающегося, необходимым для ее изучения: умение структурировать и интегрировать знания из различных областей профессиональной деятельности; умеет видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин и понимает их значение для будущей профессиональной деятельности; умение использовать источники социально-экономической информации; анализ и интерпретация данных отечественных и зарубежных источников о социально-экономических процессах и явлениях.

Полная учебная нагрузка составляет 96 академических часа, из которых 46 часов отводится на аудиторные занятия и 50 часов – на самостоятельную работу студента.

Оценка качества освоения ООП по конкретным дисциплинам/модулям включает **текущий контроль успеваемости** по материалу проходимой темы, **промежуточную аттестацию обучающихся и итоговую государственную аттестацию выпускников**.

Оценка качества освоения данной дисциплины/модуля включает **текущий контроль успеваемости обучающихся**.

Текущий контроль проводится в течение всего периода изучения дисциплины/модуля.

Промежуточная аттестация подразумевает семестровую аттестацию.

Для осуществления процедур текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся предусмотрены фонды оценочных средств, позволяющие оценить достижение запланированных в образовательной программе результатов обучения и уровень сформированности всех компетенций, заявленных в образовательной программе.

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ДИСЦИПЛИНЫ

Основная цель курса «Практический курс первого иностранного языка» является комплексной, включающей в себя практическую, образовательную и воспитательную составляющие профиль «Теория коммуникации и синхронный перевод» (уровень магистратуры).

Практическая цель заключается в обучении методам организации речевой деятельности, необходимым для успешной реализации студентами полученных знаний, требуемых для обеспечения межкультурной коммуникации в современных условиях.

Образовательная цель заключается в формировании у студентов правильного представления о языке, культуре, коммуникации, месте преподавателя иностранных языков в формировании социокультурной компетенции индивидуума и переводчика, выступающего гарантом обеспечения межкультурной коммуникации.

Воспитательная цель реализуется параллельно с практической и образовательной в течение всего периода обучения. В достижении этой цели особая роль отводится коммуникативной компетенции, уровень которой позволяет использовать иностранный язык в профессиональной деятельности для осуществления межкультурного взаимодействия. Под коммуникативной компетенцией понимается умение соотносить языковые средства с конкретными сферами, ситуациями, условиями и задачами общения, способность свободно пользоваться иностранным языком как средством профессионального взаимодействия, способность к активной социальной мобильности. Соответственно, языковой материал рассматривается как средство реализации речевого общения, при его отборе осуществляется функционально-коммуникативный подход.

Конечная цель обучения достигается в результате выполнения конкретных задач, предусмотренных данной программой:

- научить студентов воспринимать и порождать связные монологические и диалогические тексты в устной и письменной формах;
- научить студентов отмечать и адекватно использовать новые явления и процессы в современном состоянии языка, в общественной, политической и культурной жизни иноязычного социума;
- помочь студентам освоить цели и задачи общеевропейской языковой политики и языковой политики в условиях межкультурного взаимодействия;
- сформировать способность выявлять источники возникновения конфликтных ситуаций в межкультурной коммуникации, выявлять и устранять причины дискоммуникации в конкретных ситуациях межкультурного взаимодействия.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОП ВО

Дисциплина «Практический курс первого иностранного языка» относится к *ФТД. Факультативные дисциплины (ФТД.01)* учебного плана ОС ВО РУДН по направлению подготовки 45.04.02 «Лингвистика» профиль «Теория коммуникации и синхронный перевод» (уровень магистратуры).

Предшествующие и последующие дисциплины, направленные на формирование компетенций

Шифр и наименование компетенций	Предшествующие дисциплины	Последующие дисциплины
Общепрофессиональные компетенции:		
<ul style="list-style-type: none">• способность применять систему теоретических и эмпирических знаний о	Практика перевода	Практика перевода

<p>функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка (ОПК-1);</p> <ul style="list-style-type: none"> • способность создавать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения (ОПК-4). 	(первый/ второй иностранный язык)	(первый/ второй иностранный язык)
---	-----------------------------------	-----------------------------------

3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ В РАМКАХ ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ ОСНОВНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование и овладение следующих общепрофессиональных (ОПК) компетенций: **ОПК-1, ОПК-4** в соответствии с образовательной программой по направлению подготовки 45.04.02 «Лингвистика», профиль «Теория коммуникации и синхронный перевод» (уровень магистра).

В результате освоения учебной дисциплины обучающийся должен демонстрировать следующие результаты:

Код и наименование компетенции	Индикаторы достижения компетенций
Общепрофессиональные компетенции	
<p>ОПК-1 применение системы теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка</p>	<p>иметь представление о:</p> <ul style="list-style-type: none"> - функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, а также о ценностях, присущих культуре стран изучаемого иностранного языка. <p>проявлять способность:</p> <ul style="list-style-type: none"> - учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка; - применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития. <p>обладать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - умениями применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития; - умениями учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка.
<p>ОПК-4 создание и понимание речевых произведений на изучаемом</p>	<p>иметь представление о:</p> <ul style="list-style-type: none"> - правилах создания речевых произведений на изучаемом иностранном языке в устной и

иностранным языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения	письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения;
	проявлять способность: - создавать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения;
	обладать: - навыками создания и понимания речевых произведений на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения.

4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры			
		1	2	3	4
Аудиторные занятия (всего)	46	-	-	36	10
В том числе:					
<i>Лекции</i>	-	-	-	-	-
<i>Практические занятия (ПЗ)</i>	46	-	-	36	10
<i>Семинары (С)</i>	-	-	-	-	-
<i>Лабораторные работы (ЛР)</i>	-	-	-	-	-
Самостоятельная работа (всего)	50	-	-	30	20
Общая трудоемкость ак.час	96	-	-	72	24

5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

5.1. Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы)
1.	When music will make me famous.	<p><i>Тема 1.</i> Music as a career. Arranging concerts. <i>Тема 2.</i> Music genres. The music of the city. <i>Тема 3.</i> Grammar: tenses. <i>Тема 4.</i> Writing: a formal letter.</p> <p>В результате изучения темы формируются следующие компетенции: приобретение способности применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка (ОПК-1); способность создавать и понимать речевые произведения на изучаемом</p>

		иностранным языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения (ОПК-4).
2.	Advertising and marketing.	<p><i>Тема 1.</i> Buyers and sellers. Ways to make money. <i>Тема 2.</i> Selling to children and young people. Ways of advertising. <i>Тема 3.</i> Grammar: articles. <i>Тема 4.</i> Writing: an informal letter.</p> <p>В результате изучения темы формируются следующие компетенции: приобретение способности применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка (ОПК-1); способность создавать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения (ОПК-4).</p>
3.	Relationships.	<p><i>Тема 1.</i> Personal traits and how they influence relationships. <i>Тема 2.</i> The truth about love. Why we fall in love. <i>Тема 3.</i> Grammar: gerund and infinitives. <i>Тема 4.</i> Writing: a contribution to a longer piece.</p> <p>В результате изучения темы формируются следующие компетенции: приобретение способности применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка (ОПК-1); способность создавать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения (ОПК-4).</p>
4.	Science and medicine.	<p><i>Тема 1.</i> The world of beauty. Cosmetic surgery: modern epidemic. <i>Тема 2.</i> Popularising science on TV. Science for young people. <i>Тема 3.</i> Writing: an article. <i>Тема 4.</i> Grammar: Conditionals Type 1.</p> <p>В результате изучения темы формируются следующие компетенции: приобретение способности применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка (ОПК-1); способность создавать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения (ОПК-4).</p>
5.	Sports.	<i>Тема 1.</i> Different sports. Benefits of practicing sports. Team spirit. Fans.

	<p><i>Тема 2.</i> How do sportsmen depend on their coaches? <i>Тема 3.</i> Grammar: intensifiers/modifiers. Comparatives. <i>Тема 4.</i> Writing: a report.</p> <p>В результате изучения темы формируются следующие компетенции: приобретение способности применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка (ОПК-1); способность создавать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения (ОПК-4).</p>
--	---

5.2. Разделы дисциплин и виды занятий

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Лекции	Практ. занятия	СРС	Всего часов
1.	When music will make me famous.	-	9	10	19
2.	Advertising and marketing.	-	9	10	19
3.	Relationships.	-	9	10	19
4.	Science and medicine.	-	9	10	19
5.	Sports.	-	10	10	20

6. ЛАБОРАТОРНЫЙ ПРАКТИКУМ

– не предусмотрен

7. ПРАКТИЧЕСКИЕ ЗАНЯТИЯ (СЕМИНАРЫ)

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы)	Трудоемкость (ауд.час.)
1.	When music will make me famous.	<p><i>Тема 1.</i> Music as a career. Arranging concerts. <i>Тема 2.</i> Music genres. The music of the city. <i>Тема 3.</i> Grammar: tenses. <i>Тема 4.</i> Writing: a formal letter.</p>	9
2.	Advertising and marketing.	<p><i>Тема 1.</i> Buyers and sellers. Ways to make money. <i>Тема 2.</i> Selling to children and young people. Ways of advertising. <i>Тема 3.</i> Grammar: articles. <i>Тема 4.</i> Writing: an informal letter.</p>	9

3.	Relationships.	<i>Тема 1.</i> Personal traits and how they influence relationships. <i>Тема 2.</i> The truth about love. Why we fall in love. <i>Тема 3.</i> Grammar: gerund and infinitives. <i>Тема 4.</i> Writing: a contribution to a longer piece.	9
4.	Science and medicine.	<i>Тема 1.</i> The world of beauty. Cosmetic surgery: modern epidemic. <i>Тема 2.</i> Popularising science on TV. Science for young people. <i>Тема 3.</i> Writing: an article. <i>Тема 4.</i> Grammar: Conditionals Type 1.	9
5.	Sports.	<i>Тема 1.</i> Different sports. Benefits of practicing sports. Team spirit. Fans. <i>Тема 2.</i> How do sportsmen depend on their coaches? <i>Тема 3.</i> Grammar: intensifiers/modifiers. Comparatives. <i>Тема 4.</i> Writing: a report.	10

8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

№	Наименование оборудования	Количество
1.	Ноутбук Acer Aspire 3 A315-55KG-31E4	1
2.	Проектор BenQ MP620c	1
3.	Аудио системаSVEN-611S	1

9. ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

а) Программное обеспечение

Используется только лицензированное, установленное в ИИЯ РУДН.

Программное обеспечение: продукты Microsoft (ОС, пакет офисных приложений, в том числе MS Office/ Office 365, Teams).

б) Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

Используются только лицензированные, представленные на сайте Информационно-библиотечного центра РУДН.

Электронно-библиотечная система РУДН. Удалённый доступ как на территории Университета, так и вне её по паролю и логину.

ЭБС Университетская библиотека ONLINE. (Доступ по IP-адресам РУДН или удаленно после регистрации из стен РУДН с подтверждением по ссылке на компьютерах РУДН).

ЭБС Юрайт. (Доступ по IP-адресам РУДН или удаленно после регистрации из стен РУДН с подтверждением по ссылке на компьютерах РУДН).

Таблица по ЭБС (Источник: сайт УНИБЦ (НБ) РУДН)

N п/п	Основные сведения об электронно-библиотечной системе <*>	Краткая характеристика
1.	Наименование электронно-библиотечной системы, предоставляющей возможность круглосуточного дистанционного индивидуального доступа для каждого обучающегося из любой точки, в которой имеется доступ к сети Интернет, адрес в сети Интернет	1. Электронно-библиотечная система РУДН – ЭБС РУДН http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web 2. ЭБС «Университетская библиотека онлайн» http://www.biblioclub.ru 3. Образовательная платформа Юрайт http://urait.ru 4. ЭБС «Лань» http://e.lanbook.com/ 5. ЭБС «Троицкий мост» http://www.trmost.ru/ 6. ЭБС «Консультант студента» www.studentlibrary.ru
2.	Сведения о правообладателе электронно-библиотечной системы и заключенном с ним договоре, включая срок действия заключенного договора	1. РУДН. 2. ООО «НексМедиа» (RU). Договор № 30-7804/375ЕП от 27.08.21 до 26.06.2022 3. ООО «Электронное издательство ЮРАЙТ». Договор № 30-7804/407ЕП от 20.10.2020 до 20.05.2021.; № 30-7804/168 ЕП от 21.05.21. до 20.05.22. 4. ООО «Издательство Лань». Договор № 39 БД от 22.12.2020 г. до 19.12.2021 5. ООО «ИТК «Троицкий мост». Договор № 3509/21С БД от 05.10.2021 г. До 04.10.2022 6. ООО «Политехресурс». Договор № 1 от 18.02.21. До 17.02.22
3.	Сведения о наличии зарегистрированной в установленном порядке базы данных материалов электронно-библиотечной системы	№ государственной регистрации 1. № 2011620462 от 22.06.2011 2. № 2010620554 от 27.09.2010 3. № 2013620832 от 15.07.2013 4. № 2011620038 от 11.01.2011 5. № 2014660292 от 06.10.2014 6. № 2013621110 от 06.09.2013
4.	Сведения о наличии зарегистрированного в установленном порядке электронного средства массовой информации	1. Эл № ФС 77-46474 от 02.09.2011 2. Эл № ФС 77-42287 от 11.10.2010 3 Эл № ФС77-53549 от 04.04.2013 4. Эл № ФС 77-42547 от 03.11.2010 5. Эл № ФС77-65695 от 13.05.2016 6. Эл № ФС 77-56323 от 02.12.2013
5.	Наличие возможности одновременного индивидуального доступа к электронно-библиотечной системе, в том числе одновременного доступа к каждому изданию, входящему в электронно-библиотечную систему, не менее чем для 25 процентов обучающихся по каждой из форм получения образования	Доступ учащихся организован по IP-адресам РУДН и по паролям и логинам

10. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ:

10.1. Основная литература

1. Матвиенко В.В. Английский язык. Сборник упражнений [Электронный ресурс]: Учебное пособие / В.В. Матвиенко. - Электронные текстовые данные. - М.: Изд-во РУДН, 2017. - 97 с. - ISBN 978-5-209-08326-9. http://lib.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Rudn_FindDoc&id=470677&idb=0

10.2. Дополнительная литература

1. Boyd Elaine. CAE Gold plus: Exam maximiser / E. Boyd. - Книга на английском языке. - England: Longman, 2013. - 176 p.: il. - Приложение: CD-ROM with key Pack . - ISBN 978-1-405-87681-0: 239.80. 81.432.1 - В789.
2. Hewings Martin. Advanced Grammar in Use: A reference and practice book for advanced students of English / M. Hewings. - Second edition ; Книга на английском языке. - Cambridge: Cambridge University Press, 2005. - 264 p.: il. - ISBN 0-521-53292-2: 470.57. 81.432.1 - Н63.
3. Hewings Martin. Advanced Grammar in Use: A self-study reference and practice book for advanced learners of English / M. Hewings. - With answers; Книга на английском языке. - Cambridge: Universite press, 1999, 2002. - 340 с.: il. - ISBN 0-521-49868-6: 216.00. 81.432.1 - Н599.
4. Kenny Nick. CAE Gold plus: Coursebook / N. Kenny, J. Newbrook. - Книга на английском языке. - England: Longman, 2013. - 216 p.: il. - Приложение: With Tests CD-ROM. - ISBN 978-1-4058-7680-3: 341.00.
5. Пантюхина Т. В. National and Cultural Awareness in Modern Europe: course handbook for Master program students = Культура и национальное самосознание Европы: практикум на английском языке. <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=457534>
6. McCarthy Michael. English Vocabulary in Use: upper-intermediate [Текст] / М. McCarthy, F. O'Dell. - Книга на английском языке. - Cambridge: Cambridge University Press, 2005. - 309 p.: il. - ISBN 0-521-66435-7: 360.91. 81.432.1 - М478. <https://doaj.org/article/6605b30e4a36485f874431de9d9bef89>
7. McCarthy Michael. English Vocabulary in Use: upper-intermediate & advanced: 100 units of vocabulary reference and practice: Self-study and classroom use / М. McCarthy, F. O'Dell. - Книга на английском языке. - Cambridge: Cambridge University Press, 1994. - 296 p.: il. - ISBN 0-521-42396-1: 216.00. 81.432.1 - М478.
8. Vince Michael. Advanced Language Practice: English Grammar and Vocabulary [Текст] / М. Vince, P. Sunderland. - Книга на английском языке. - Oxford: Macmillan, 2008. - 326 p.: il. - ISBN 978-1-4050-0762-7: 341.57. 81.432.1 - V767.
9. Выборова Галина Евгеньевна. Advanced English: Учебник английского языка для гуманитарных факультетов вузов: Учебное пособие для вузов / Г.Е. Выборова, К.С. Махмурян. - 10-е изд. - М.: Флинта: Наука, 2008. - 240 с.: ил. - ISBN 978-5-89349-015-2: 64.00. 81.432.1 - В92.
10. Vince Michael. Advanced Language Practice: english Grammar and Vocabulary [Текст] / М. Vince, P. Sunderland. - Книга на английском языке. - Oxford: Macmillan, 2008. - 326 p.: il. - ISBN 978-1-4050-0762-7 : 341.57. 81.432.1 - V767.
11. Clare Antonia. Total English. Advanced: Workbook / A. Clare, J. Wilson. - Книга на английском языке. - England: Longman, 2007. - 83 p.: il. - ISBN 0-582-84176-5: 214.50. 81.432.1 - С591.

11. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Освоение обучающимся учебной дисциплины «Практический курс первого иностранного языка» предполагает изучение материалов дисциплины на аудиторных занятиях. Аудиторные занятия проходят в форме практических занятий. Практические занятия носят комплексный характер с отработкой фонетических, лексических и грамматических единиц изучаемого языка, что обеспечивается серией упражнений, адекватных задаче овладения речью в единстве всех составляющих ее сторон способствуют формированию и развитию поликультурной языковой личности, профессионала-лингвиста, способного осуществлять консультативно-коммуникативную деятельность по профилю «Теория коммуникации и синхронный перевод».

При реализации учебной дисциплины применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения:

- классические образовательные технологии (практические занятия в форме тренинга – занятия, посвященные освоению конкретных умений и навыков по предложенному алгоритму);
- технология личностно-ориентированного развивающего образования;
- технология коммуникативно-ориентированного образования (решение коммуникативных задач, анализ конкретных профессиональных ситуаций (кейсов));
- технология исследовательского (проблемного) обучения;
- технологии творческой деятельности;
- игровые технологии, представляющие собой реконструкции моделей поведения в рамках предложенных сценарных условий;
- технология проектного обучения (подготовка и презентация проектов по теме);
- информационно-коммуникационные технологии (организация образовательного процесса, основанная на применении специализированных программных сред и технических средств работы с информацией).

Таким образом, освоение учебной дисциплины «Практический курс первого иностранного языка» предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в форме деловых и ролевых игр, разбора конкретных ситуаций и тренингов и др. в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся.

Аудиторная работа студента включает:

- постоянное непосредственное участие в занятиях;
- выполнение контрольных работ, тестовых заданий;
- презентации различных работ;
- презентация проектов.

В ходе освоения новой темы рекомендуется использовать следующие практические советы:

1. Внимательно прочитать материал заданного раздела. Наиболее трудные, по вашему мнению, фразы перевести на русский язык. Уточнить значение терминов.
2. Перевести все примеры, приводимые в качестве иллюстрации к излагаемым правилам, постараться придумать свои примеры, аналогичные данным в учебнике.
3. Выявить все непонятные моменты, подготовить вопросы по ним для обсуждения на занятиях по грамматике; записать эти вопросы.
4. Выбрать основной материал, отделив его от второстепенного; сгруппировать отобранные правила и сведения по логическому принципу.

5. Составить план ответа по изучаемой теме. Полезно использовать при этом «ключевые слова» и схемы, помогающие систематизировать материал. Обязательно продумать примеры (по возможности простые и показательные), записать их в соответствующих пунктах плана.

6. Проанализировать таблицы и схемы, приводимые в учебнике; перечертить наиболее интересные и показательные на карточки с целью использования их при работе на занятиях по грамматике и при выполнении домашнего задания.

7. Выписать из учебника на карточки наиболее необходимые для дальнейшей работы сведения (например, списки глаголов с их управлением). Максимально часто обращаться к ним для скорейшего заучивания наизусть.

8. Сохранять все подготовленные записи до экзаменов с целью облегчения подготовки к ним.

При выполнении лексико-грамматических упражнений рекомендуется:

- 1) внимательно прочитать задание к ним;
- 2) выполнить упражнение в точном соответствии с заданием;
- 3) перевести все непонятные слова;
- 4) желательно подчеркнуть те грамматические явления, которые отрабатываются в данном упражнении;

5) удобно и полезно выписывать из выполняемых упражнений фразы, которые могут послужить иллюстрацией к изучаемому тематическому разделу;

6) внимательно проверять правильность выполненного упражнения на занятиях с преподавателем; уточнять все расхождения вашего варианта с вариантами, предложенными другими студентами; при необходимости вносить коррективы; исправления делать четким и понятным почерком.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы.

Изучение каждого раздела программы организуется в виде параллельного освоения всех тем, входящих в раздел. Ведущая роль принадлежит формированию речевых умений и навыков на основе языковых знаний и на материале иноязычных текстов. Отработка умений и навыков аудирования, говорения, чтения и письма должна осуществляться комплексно и параллельно на каждом занятии.

Представленные выше рекомендации по освоению курса направлены на формирование:

- 1) способности применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития;

- 2) способности учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка;

- 3) способности создавать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения.

Постоянный контроль над выполнением работы студентов осуществляет лицо, ведущее дисциплину (лектор/преподаватель).

Рекомендации по подготовке устных высказываний

Подготовка устных монологических и диалогических высказываний является важным завершающим этапом каждой темы курса. Говорение в диалоге предполагает, прежде всего, закрепление и активизацию фраз речевого этикета, необходимых для стандартных ситуаций иноязычного общения. Монологическое высказывание строится обычно на основе базового текста каждой темы, который тщательно прорабатывается в течение нескольких занятий. Для подготовки монолога предлагаются разнообразные задания коммуникативного характера, а также лексические упражнения, нацеленные на

закрепление активного словаря по теме. Предпосылкой для успешного овладения устной речью является обязательное посещение всех аудиторных занятий и активная коммуникация. В итоге происходит владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей.

Работу по подготовке устного монологического высказывания по определенной теме следует начать с изучения тематических текстов образцов. В первую очередь необходимо выполнить упражнения по изучаемой теме, усвоить предлагаемый лексический материал, прочитать и перевести тексты-образцы, выполнить речевые упражнения по теме. Затем на основе изученных текстов нужно подготовить связное изложение, включающее наиболее важную и интересную информацию.

Методические рекомендации:

1. Сформулируйте тему сообщения, правильно озаглавьте свое сообщение.
2. Составьте краткий или развернутый план сообщения.
3. В соответствии с планом проанализируйте необходимую литературу: тексты, статьи. Подберите цитаты, иллюстративный материал.
4. Выпишите необходимые термины, ключевые слова, речевые обороты.
5. Начните сообщение с фраз: «Я хочу рассказать о...», «Речь пойдет о...».
6. Обозначьте во вступлении основные положения, тезисы своего сообщения. Обоснуйте, докажите фактами, проиллюстрируйте эти тезисы.

При подготовке устного ответа на практическом занятии необходимо учитывать следующие критерии (показатели) оценки ответов:

- полнота и конкретность ответа;
- последовательность и логика изложения;
- связь теоретических положений с практикой;
- обоснованность и доказательность излагаемых положений;
- уровень культуры речи;
- использование наглядных пособий и т.п.

Указания и рекомендации по выполнению контрольных работ

Прежде, чем приступить к выполнению контрольной работы необходимо: 1) ознакомиться с программой курса; 2) изучить учебный материал по соответствующим темам, используя методические указания по дисциплине, рекомендуемую литературу, интернет-ресурсы; 3) составить конспект материала, вынесенного на самостоятельное изучение, словарь основных понятий; 4) выполнить задания для самостоятельной работы; 5) изучить методические рекомендации по выполнению контрольной работы, обратив внимание на методику выполнения и оформление контрольной работы.

Самостоятельная работа студентов

Самостоятельная работа студентов (СРС) является обязательной составляющей образовательного процесса.

Самостоятельная работа студентов – это отдельный тип образовательной деятельности обучающегося с использованием определенных источников информации,

характерными особенностями которой являются место, время, формы и виды занятий, с обязательным включением их контроля и оценки со стороны обучающего.

При компетентностном подходе к образованию конечной целью СРС является объединение знаний, умений и навыков, приобретенных в вузе, в крепкий фундамент для беспрепятственного начала профессиональной трудовой деятельности с возможностью дальнейшего самостоятельного обучения в течение всей жизни (Lifelong learning), совершенствования имеющихся и приобретения новых навыков и умений на уровне, позволяющем передавать накопленный опыт другим.

Место СРС.

Может проходить как в учебной аудитории, так и за ее пределами. Например: в библиотеке, мультимедийном/компьютерном классе, дома/общезитии, Интернет-кафе и пр.

Формы и виды СРС.

Аудиторная самостоятельная работа студента включает:

- Выполнение разноуровневых задач и заданий (реконструктивных, репродуктивных, творческих).

Внеаудиторная самостоятельная работа студента включает:

- Изучение материала по учебникам, учебным пособиям и дополнительной литературе, на основе предлагаемых интернет-сайтов
- Подготовку проектов и презентаций.
- Выполнение разноуровневых задач и заданий.

12. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

Материалы для оценки уровня освоения учебного материала дисциплины «Практический курс первого иностранного языка» (оценочные материалы), включающие в себя перечень компетенций с указанием индикаторов их формирования, описание дескрипторов индикаторов формирования компетенций, описание шкал оценивания, типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для определения дескрипторов, характеризующих индикаторы, формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы, методические материалы, определяющие дескрипторы, характеризующие индикаторы формирования компетенций, разработаны в полном объеме и доступны для обучающихся на странице дисциплины в ТУИС РУДН.

Программа составлена в соответствии с требованиями ОС ВО РУДН/ФГОС ВО.

Программа составлена в соответствии с требованиями ОС ВО РУДН.

Разработчик:

**доктор филологических наук,
профессор кафедры теории и практики
иностраннных языков
ИИЯ РУДН**



Я.А.Волкова

Руководитель программы
директор ИИЯ РУДН



Н.Л.Соколова

Заведующий кафедрой
теории и практики иностранных языков ИИЯ РУДН



Н.Л.Соколова

2022 г.

Лист регистрации изменений

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения
1	Разработана в соответствии с требованиями актуализированного Образовательного стандарта высшего профессионального образования РУДН, утвержденного решением ученого совета РУДН (протокол № 10 от 17.05.2021 г.), введенного в действие приказом Ректора от 21.05.2021 № 371.	Решение ученого совета РУДН (протокол № 10 от 17.05.2021 г.)
2	Утверждена с учетом актуализированного Образовательного стандарта высшего профессионального образования РУДН, утвержденного решением ученого совета РУДН (протокол № 10 от 17.05.2021 г.), введенного в действие приказом Ректора от 21.05.2021 № 371.	Протокол заседания Ученого совета ИИЯ РУДН № 2001-12/14 от 25.05.2021 г.
3	Утверждена с учетом с учетом развития науки, техники, культуры, экономики, технологий и социальной сферы	Протокол заседания Ученого совета ИИЯ РУДН № 2001-12/11 от 26.04.2022 г.